



GLOBLIVRES, Bibliothèque interculturelle, Renens

# Prestations proposées aux écoles vaudoises 2021/22



Catalogue et prestations :  
[www.globlivres.ch](http://www.globlivres.ch)





Chères enseignantes, chers enseignants,

Vous cherchez, pour nourrir votre enseignement, des idées, des ressources, des outils et des activités qui allient à la fois

pour tous vos élèves :

- la promotion du livre, de la lecture et de l'écrit
- l'intérêt pour les langues et les écritures du monde
- l'ouverture à d'autres cultures, le respect de la différence et le vivre ensemble

et pour vos élèves allophones :

- la valorisation de leurs langues premières
- l'encouragement à lire dans celles-ci
- la facilitation de l'apprentissage du français, langue de scolarisation, grâce à des livres bilingues, manuels et dictionnaires
- le renforcement des liens avec les parents par le biais de la littérature de leur pays d'origine

Vous cherchez des activités qui en plus répondent aux objectifs d'apprentissage du PER de l'axe thématique « approches interlinguistiques » (L17, L27 et L37) et des dimensions « Homme-espace » et « Homme-société » ?

Intéressée ? Intéressé ?

Bienvenue alors dans notre bibliothèque interculturelle où nous pouvons vous proposer :

- des accueils de classe, avec ou sans animation
- des prêts de livres
- de quoi compléter votre bibliothèque de classe ou le fonds de votre bibliothèque scolaire

# Présentation



Globlivres, la bibliothèque interculturelle de Renens, possède un fonds d'environ 35'000 livres en près de 280 langues différentes, dont 16'000 livres s'adressant aux enfants et adolescents. Cette richesse est unique dans le canton !

Dans nos rayons, vous trouverez une grande variété d'ouvrages en libre accès : albums, romans, contes, livres CD, comptines, chansons, lectures faciles, bandes dessinées...

En outre, pour l'apprentissage des langues, nous disposons d'un important choix de livres : des collections bilingues jeunesse, des dictionnaires, des imagiers, des premiers lexiques bilingues et des livres portant sur les divers systèmes d'écriture.

Parmi les prestations de promotion de la lecture et de l'interculturalité que Globlivres fournit aux classes vaudoises depuis plus de vingt ans déjà figurent deux types d'accueil : l'accueil de classe simple et l'accueil de classe avec animation.

Nos offres sont adaptées aussi bien aux classes "régulières" qu'aux classes d'accueil et à tous les degrés de la scolarité.





## ACCUEIL DE CLASSE SIMPLE

Nous vous proposons une visite guidée de la bibliothèque pour vous faire découvrir les nombreuses langues et écritures qu'elle réunit dans ses murs.

Les élèves ont la possibilité de choisir des livres pour la bibliothèque de classe, et cela pour une durée de prêt de 6 semaines (au maximum 2 livres par élève).

Vous pouvez aussi, si vous le souhaitez, réaliser avec vos élèves une activité préparée par vos soins dans le cadre de cette visite (lecture, jeu, quizz, etc).

Enfin, sur votre demande, nous pouvons vous montrer un film (11 min) réalisé par Globlivres et présentant sept écritures différentes.

### En pratique

Vous prenez contact avec Globlivres pour fixer le jour et l'heure de la visite.

Lors de ces visites, les élèves ont également la possibilité de s'inscrire individuellement à la bibliothèque et de faire établir, avec l'accord de leurs parents, leur propre carte de lecteur au tarif d'inscription unique de Frs 1.-

- Degrés concernés : Tout public, 1<sup>re</sup> à 11<sup>e</sup> année Harnos, classes d'accueil, EdT
- Durée : 1 à 2 périodes
- Sur rendez-vous uniquement
- Prix : gratuit



## ACCUEIL DE CLASSE AVEC ANIMATION

La reconnaissance de la langue première des élèves et le vivre ensemble sont au cœur de cette animation, soutenue par le Service de lutte contre le racisme de la Confédération.

### L'animation comprend cinq parties:

En collectif :

- Une brève introduction didactique portant sur la répartition géographique des 3000 langues et des 25 écritures du monde encore en usage. C'est aussi l'occasion de dialoguer avec les enfants sur les langues et les écritures qu'ils pratiquent eux-mêmes et les différences et similitudes des uns et des autres.
- Une présentation du film vidéo "Ecritures" produit par Globlivres ou, pour les plus petits, une histoire racontée en plusieurs langues.

En atelier de petits groupes :

- Un moment consacré à la découverte de livres ou d'albums dans différentes écritures et langues et adaptés à l'âge des élèves. Les enfants peuvent lire à haute voix. Leur compétence en lecture peut ainsi être reconnue et valorisée par le groupe.
- Un atelier d'initiation dans une écriture autre que latine (à choix arabe, tamoule ou japonaise). Animé par une personne issue de cette culture, les enfants apprennent à écrire et à prononcer quelques mots.
- Un moment ludique avec des jeux inédits, basés sur la variété des langues et des écritures et portant sur certains aspects de la vie quotidienne de divers pays.

L'accueil de classe est assuré par le personnel de Globlivres et par un-e intervenant-e extérieur-e, spécialiste de l'écriture et de la culture choisie. Le matériel est entièrement fourni par Globlivres.





## En pratique

Vous prenez contact avec Globlivres pour fixer le jour et l'heure de la visite. Les accueils avec animation sont proposés de septembre à début juin, les lundis, mercredis, jeudis ou vendredis matin.

Afin que notre animation puisse profiter pleinement à vos élèves, nous vous recommandons vivement de préparer et de prolonger la visite en l'ancrant dans un projet de classe plus vaste et centré, par exemple, sur les diverses langues et cultures et/ou sur la différence, l'égalité et la tolérance. Des ouvrages abordant tous ces sujets sont disponibles à Globlivres.

- Degrés concernés : 3<sup>e</sup> à 11<sup>e</sup> année Harmos, classes d'accueil, EdT
- Durée : 3 périodes
- Sur rendez-vous uniquement
- Prix : gratuit, avec le soutien de la Confédération



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra





## SUPPORTS DE TRAVAIL

Le fonds de Globlivres compte de nombreux ouvrages pouvant servir de supports de travail :

- une centaine de séries de livres bilingues (même titre disponible dans une douzaine de langues avec texte français surajouté), dont certaines avec CD
- plusieurs ouvrages de littérature enfantine, de contes classiques disponibles dans différentes langues tels que par exemple :
  - "Le petit Chaperon Rouge" en 20 langues
  - "Le Petit Prince" en 100 langues
  - "Pinocchio" en 15 langues
- des dictionnaires, des dictionnaires illustrés, des syllabaires et des abécédaires
- des ouvrages sur de nombreux pays abordant le thème "culture et tradition" (comptines, contes, chansons, proverbes, religions, fêtes, jeux, cuisine).

À noter que vous avez la possibilité de consulter notre catalogue en ligne en vous rendant sur notre site [www.globlivres.ch](http://www.globlivres.ch).





## BIBLIOTHEQUE DE CLASSE

Globlivres vous propose un lot de livres adapté à l'âge de vos élèves et dans les langues de votre choix pour compléter votre bibliothèque de classe.

### Choix et prêt

Le choix des livres se fait :

- Par l'enseignant-e seul-e ou, sur rendez-vous, par les élèves accompagnés de leur enseignant-e, sur place, avec ou sans l'aide des bibliothécaires de Globlivres.
  - Quantité : 2 livres par élève (max.50 livres)
  - Durée de prêt : 6 semaines
  - Prix : gratuit
- Par les bibliothécaires de Globlivres : selon les indications fournies par l'enseignant-e. Les ouvrages sont envoyés par la poste ou peuvent être pris / ramenés sur place.
  - Quantité : 30 livres
  - Durée de prêt : 3 mois
  - Prix : Frs 30.- / an (plus frais de port, si envoi postal)



## OFFRE AUX BIBLIOTHEQUES SCOLAIRES

Afin de compléter le fonds de votre bibliothèque scolaire avec des livres dans les différentes langues parlées par les élèves, nous proposons aux établissements des abonnements de 25, 50 ou 100 livres en langues étrangères (à l'exception des collections bilingues et des nouveautés), échangeables à tout moment. La durée maximale de prêt est d'une année.

Notre catalogue est en ligne sur : [www.globlivres.ch](http://www.globlivres.ch)

### Tarifs

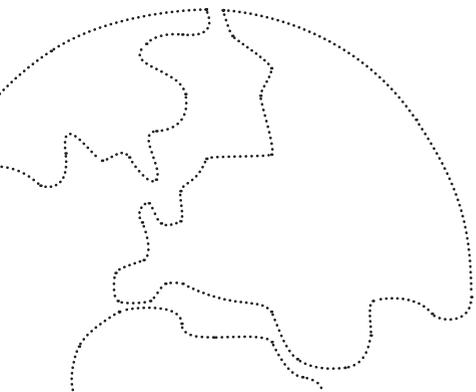
- Abonnement de 100 livres : Frs 250.- /an
- Abonnement de 50 livres : Frs 130.- /an
- Abonnement de 25 livres : Frs 70.- /an

Si les livres doivent être envoyés et/ou retournés par la poste, les frais postaux sont à votre charge.

Si la sélection est faite par les bibliothécaires de Globlivres, ce service est facturé en sus :

10.- Frs pour la sélection en-dessous de 50 livres

20.- Frs. pour la sélection de 50 à 100 livres





## LES LANGUES A GLOBLIVRES

afar, afrikaans, akan, akuapim-twi, albanais, allemand, amharique, anglais, arabe, arménien, ashanti, assamais, asturien, avar, aymara, azéri, bambara, baoulé, basque, baure, bembá, bengali, berbère, biélorusse, birman, bisa, bocota, braille, breton, bulgare, buli, cabé-car, camay, catalan, chémuhi, chichewa, chinois, chikito, cinghalais, comorien, coréen, corse, créoles, dagaare, dagbani, dangme, danois, dari, djerma, djula, duma, dzongkha, émérillon, espagnol, espéranto, estonien, ewe, fante, farsi, feroïen, filipino, finnois, flammand, français, frison, fulfulde, ga, galibi, galicien, géorgien, gonja, grec, guarani, gujarati, gulmachema, gurune, haoussa, hawaïen, hébreu, hindi, hongrois, huambisa, indonésien, itonama, irlandais, islandais, italien, japonais, kabyle, kaiabi, kanembou, kanini, kannada, kanouri, kasem, kazakh, khmer, kikongo, kilouba, kimbundu, kinyarwanda, kirundi, kota, kotoko, kurde, kusaal, kuya, ladino, langue des signes, laotien, latin, lélé, letton, lézgui, lingala, lituanien, luo, luxembourgeois, macédonien, malais, malayalam, malgache, malinké, maltais, maninka, maori, mapudungun, marathi, maya, mbama, mbanwe, mbay, mixteca, moldave, mongol, montagnais, moore, movima, nahuatl, nama-damara, ndebele, néerlandais, népali, ngambay, norvégien, nuni, nyanja, nzebi, nzema, occitan, oriya, oromo, ourdou, ouzbek, paicî, palawan, pandjabi, papiamentu, pashtou, pedi, pémon, persan, peul, polonais, portugais, provençal, quechua, romanche, romani, roumain, russe, same, sango, sarde, serbo-croate, sesotho, sicilien, siriono, sisaali, shona, slovaque, slovène, somali, soninké, sotho, suédois, suisse-allemand, swahili, tahitien, tâlich, tamatcheq, tamoul, tarahumara, tchèque, tege, telugu, thaï, tibétain, tigrigna, tobanga, tonga, touareg, toupouri, trinitaria, tsigane, tswana, turc, ukrainien, valdôtain, vietnamien, walser, wandji, wayapi, wolof, wumvu, yiddish, yorouba, zarma, zoulou.



## PRET DE LIVRES

Toute personne peut emprunter des livres, sans condition de lieu, de domicile ou de statut.

- Frais d'inscription : Frs 1.-
- Prêt gratuit : 4 livres pendant 6 semaines

Location de lots pour bibliothèques par abonnement de 100, 50 ou 25 livres par an, échangeables à tout moment, dans diverses langues selon disponibilité. La durée maximale du prêt est d'une année.

## HORAIRES

Lundi:	9h00 – 12h00	*
Mardi:	9h00 – 12h00	14h30 – 18h00
Mercredi:	*	14h30 – 18h00
Judi:	9h00 – 12h00	14h30 – 18h00
Vendredi:	9h00 – 12h00	
Samedi:	9h30 – 12h30	

\* ouvert pour l'accueil des classes

## ADRESSE

Globlivres  
Rue Neuve 2bis  
CH-1020 Renens  
+41(0)21 635 02 36

info@globlivres.ch  
www.globlivres.ch

